

Дар Игоревич Жутаев

концeнцyя  
вeдeннy cтyдeнтy  
бoлyдcтвeн  
и «лaxaбacтy»  
(тpаyцyя лaxaдaнyкoв)  
и бyдyщeмy,  
вoктpицaлoннy  
тeкcт

2-е издание



Издательский Дом ЯСК  
Москва 2020

УДК 294.3

ББК 86.35

Ж 93

## **Жутаев Д. И.**

Ж 93      Концепция десяти ступеней бодхисатвы в «Махавасту»  
(традиция махасангхиков) и буддийский доктринальный  
текст. — 2-е изд. — М.: Издательский Дом ЯСК, 2020. —  
296 с.

ISBN 978-5-907290-19-8

Настоящая работа представляет лингвистическое и теоретико-культурное исследование одного из ранних памятников литературы на буддийском гибридном санскрите — трактата о десяти ступенях бодхисатвы «Дашабхумика» (*Daśabhūmika*), излагающего стадии духовного роста адепта на пути к Просветлению. Трактат включен в качестве составной, но вполне самостоятельной части в огромный комpendиум школы махасангхиков «Махавасту» (*Mahāvastu*), представляющий собой «целую литературу», по существу, развернутую биографию Будды Шакьямуни. (Школа махасангхиков сыграла ключевую роль в эволюции протомахаянских идей.)

«Дашабхумика» выступает в качестве стартовой точки для постановки и попытки решения целого комплекса проблем буддийской филологии и буддологии. Задача автора монографии — создать некоторую категориальную сетку, используя которую можно было бы подойти к адекватному анализу огромного класса индийских текстов.

Настоящее исследование публикуется в острый момент пересмотра мировой буддологией оснований истории буддизма и будет содействовать как прояснению конкретных положений буддийского учения, так и постановке целого ряда общетеоретических проблем. Одной из таких проблем следует считать введение понятия «раннебуддийского доктринального текста» (РДТ) как класса канонических сочинений различных школ.

УДК 294.3

ББК 86.35

ISBN 978-5-907290-19-8



9 785907 290198 >

© Д. И. Жутаев, 2020

© Издательский Дом ЯСК, 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	7
О системе условных обозначений и ссылок на источники .....	13
<b>Глава 1. «Махавасту» и традиция махасангхиков-локоттаравадинов .....</b>	<b>15</b>
1.1. «Махавасту»: общие замечания .....	15
1.2. ...vinayaṭakasya... «Махавасту»: проблемы жанровой идентификации .....	23
1.3. ... madhyuddeśikānām... «Махавасту»: лингвистические аспекты .....	34
1.3.1. Самоназвание языка махасангхиков-локоттаравадинов и «История буддизма» Будона .....	39
1.4. ... āryamahāsāṃghikānām... Школы махасангхиков .....	45
1.4.1. Школы махасангхиков: географическое распространение .....	59
1.4.2. Школы махасангхиков: литература .....	63
1.4.2.1. Коренная школа махасангхиков .....	63
1.4.2.2. Бахушрутии .....	64
1.4.2.3. Локоттаравадины .....	65
1.4.2.4. Южные школы .....	65
1.4.2.5. Праджняптивдины? .....	67
1.5. ... lokottaravādinām... Школа арья-махасангхиков-локоттаравадинов-мадхьядешиков .....	68
1.6. «Махавасту»: датировка .....	75
1.7. «Махавасту» и традиция непальского буддизма .....	81

<b>Глава 2. Десять ступеней Бодхисаттвы: концепция и текст . . .</b>	<b>85</b>
2.1. «Дашабхумика» и ее место в «Махавасту» . . . . .	85
2.2. Десять ступеней бодхисаттвы. . . . .	96
2.3. Обзор литературы по десяти ступеням бодхисаттвы . . . . .	101
2.3.1. Структура и типология текстов . . . . .	101
2.3.2. Традиция Большой Праджняпарамиты . . . . .	103
2.3.3. «Суварнапрабхаса-сутра». Литература дхарани . . . . .	118
2.3.4. Сутры «канона виджнянавадинов» . . . . .	122
2.3.5. Традиция «Дашабхумика-сутры» . . . . .	128
2.3.5.1. Мадхьямика . . . . .	129
2.3.5.2. Йогачара . . . . .	139
 <b>Глава 3. «Дашабхумика» из «Махавасту» в системе жанров раннебуддийской литературы . . . . .</b>	 <b>147</b>
3.1. Общие замечания . . . . .	147
3.2. Что за текст «Дашабхумика»? . . . . .	148
3.3. Учение о девяти и двенадцати видах доктринального дискурса в индийской буддийской традиции . . . . .	158
3.3.1. Палийская традиция: членение по девяти ангам. . . . .	159
3.3.1.1. Канон . . . . .	160
3.3.1.2. «Милинда-паньха» . . . . .	164
3.3.1.3. Девять анг и тхеравадинская схоластика . . . . .	168
3.3.2. Литература на буддийском гибридном санскрите: девять и двенадцать видов доктринального дискурса . . . . .	171
3.3.2.1. Традиция махасангхиков-локоттаравадинов: учение об Абхидхарме и Абхивинае . . . . .	172
3.3.2.2. Девять правачан списка «Дхармасанграхи» . . . . .	182
3.3.2.3. Списки махаянских сутр . . . . .	185
3.3.2.4. Двенадцать анг / правачан и традиция развитой махаяны . . . . .	186
3.3.3. Значение терминов и сущность членения . . . . .	194
 <b>Глава 4. Раннебуддийский доктринальный текст (РДТ) . . . . .</b>	 <b>203</b>
4.1. Раннебуддийский доктринальный текст: объем понятия . . . . .	203
4.2. Текстуальные практики раннебуддийской общины . . . . .	215

4.2.1. Первая система текстуальных практик. Уровни обучения. ....	219
4.2.2. Вторая система текстуальных практик. «Внешние», «публичные» практики. ....	222
4.2.3. Соотношение между двумя системами .....	225
4.3. «Микроструктурные» единицы раннебуддийского доктринального текста .....	226
4.3.1. «Микроструктурные» единицы в стихах .....	228
4.3.2. «Микроструктурные» единицы в прозе .....	231
4.3.2.1. Палийский канон: «Анагата-бхаяни» .....	232
4.3.2.2. Литература на буддийском гибридном санскрите: «Дашабхумика» .....	239
4.4. Макроструктурные единицы раннебуддийского доктринального текста .....	251
Библиография .....	261



## ВВЕДЕНИЕ

...the ...conception which I have arrived at (provisionally — but what is not provisional?).

*Louis Althusser.*

Reading Capital, A Letter to the Translator

Настоящая работа представляет собой исследование одного из наиболее архаичных памятников литературы на буддийском гибридном санскрите — трактата о десяти ступенях бодхисаттвы «Дашабхумика» (*Daśabhūmika*), включенного в качестве составной, но вполне самостоятельной части в огромный компендиум школы махасангхиков-локоттаравадинов-мадхьядешиков «Махавасту» (*Mahāvastu*). Нужно отметить, что до самого последнего времени на русский язык не переводилось ни одного текста из «Махавасту» и крайне мало гибридных санскритских текстов вообще, а школа махасангхиков, сыгравшая центральную роль в доисламской культурной истории ряда территорий бывшего СССР и столь часто упоминаемая в трудах отечественных ученых-археологов и историков, не получила в нашей науке почти никакого философского, религиозоведческого или филологического освещения. Угол зрения, под которым памятник рассматривается в настоящем исследовании —

структура раннего буддийского текста, механизм его порождения, «набирания», функционирования и трансмиссии — также нечасто используется в буддологических штудиях, и результаты в этой области носят самый предварительный характер.

«Дашабхумика» была выбрана для монографического исследования по следующим причинам. Концепция десяти «ступеней бодхисаттвы», т. е. стадий духовного восхождения индивидуума к Просветлению, является одной из центральных в философии и религиозной практике развитого махаянского буддизма. Бодхисаттва — главный «герой» махаяны, которая в некоторых источниках так и называется «колесницей бодхисаттв» (*bodhisattvayāna*), в отличие от «колесницы шраваков» (*śrāvakayāna*) и «колесницы пратьекабудд» (*pratyekabuddhayāna*) — этими терминами обозначались более ранние буддийские учения. Интерпретация сущности и функций «существа бодхи» значительно варьирует от одной буддийской системы к другой, однако во всех пост-«хинаянских» традициях бодхисаттвы проходят на пути к «наивысшему совершенному просветлению» (*anuttarā samyakṣambodhi*) десять (иногда больше) стадий, обычным термином для которых является *bhūmī* — «земля» или «ступень» (иногда встречается термин *vihāra* — «местопребывание»).

Существует значительная каноническая и неканоническая, схоластическая, махаянская литература, так или иначе затрагивающая концепцию десяти ступеней. Стандартным текстом, излагающим данную концепцию, является «Дашабхумика-сутра» — «Сутра о десяти ступенях» (*Daśabhūmikasūtra* или *Daśabhūmīśvara*), одно из наиболее священных писаний махаяны, входящее в состав «Девяти Дхарм» (*nava dharma*) — книг, которым в современном непальском (неварском) буддизме воздаются божественные почести. Обе главные философские школы махаяны — мадхьямика и йогачара (виджнянавада) — отводили концепции десяти ступеней большое место в своих теоретических построениях, разумеется, по-разному интерпретируя ее в соответствии со своими доктринальными позициями. Отразилась она и во внеиндийских модификациях махаянского буддизма, например в китайских школах хуаянь и чань. Естественно, ученые — философы, психологи, историки культуры, занимающиеся зрелой



махаяной, уделяли и уделяют немало внимания попыткам интерпретации концепции десяти ступеней и ее места в соответствующих буддийских системах.

Однако такая работа (и это справедливо в отношении любых других компонентов любых других буддийских доктринальных комплексов) не может дать вполне надежных результатов до предварительного выяснения основных филологических, семиотических вопросов. Описание природы данной концепции, ее исторической эволюции, ее влияния внутри и вне религиозного комплекса нельзя дать без предварительного уточнения абсолютной и сравнительной хронологии воплощающих ее текстов, вопросов их чисто литературного влияния друг на друга и внешних влияний на них, семиотической природы самих текстов, характера передачи ими информации, их структуры и т. д. Только с решением этих вопросов представители наук, работающих с содержанием, но не с формой текстов, получают в руки надежный материал. В классической индологии дела здесь обстоят намного хуже, чем в изучении древних письменных традиций других народов. Особенно плохо они обстоят в буддологии, и совсем плохо — в изучении буддийских санскритских текстов.

Все сказанное в полной мере относится к изучению литературы по десяти ступеням бодхисаттв. В этой области уже накопился ряд неразрешенных и разрешимых лишь филологическими методами вопросов, например проблема первоначального числа ступеней: семь или десять. Приступать к литературно-семиотической «проработке» данного корпуса текстов возможно лишь начиная с самого древнего его представителя, выводящего нас из мира махаянского в мир домахаянский, к школе махасангхиков.

Таким текстом и является наша «Дашабхумика». «Махавасту», куда она включена, именуется себя Винаей одного из подразделений махасангхиков (локоттаравадинов), однако по содержанию она скорее ближе к развернутой биографии Будды, а фактически это конгломерат самых разных буддийских текстов, представляющий собой, по меткому слову М. Винтерница о «Махабхарате», «целую литературу». Временем сложения ядра «Махавасту» следует считать, вероятнее всего, период около смены эр, а местом сложения — срединную Индию, Мадхьядешу. Очень многие буддологи указы-

вают на первостепенную важность этого памятника для изучения самых разных аспектов истории буддизма, его языков и литературы, однако число посвященных ему работ и переводов из него гораздо меньше, чем необходимо. Хотелось бы надеяться, что данная работа хотя бы в малой степени будет способствовать разрешению проблем, связанных с изучением и всего остального текста «Махавасту», и стимулирует возрождение интереса к нему, в особенности как к особым образом организованному буддийскому тексту.

Немаловажно и то, что книга о десяти ступенях бодхисаттвы впервые появляется в контексте традиции махасангхиков. Это направление сыграло ключевую, но до сих пор не до конца понятную роль в эволюции протомахаянских идей и сюжетов, таких, как образ бодхисаттвы, концепт бесконечной пространственной / временной множественности будд, тексты праджняпарамиты и др., а также в трансмиссии индийского культурного наследия в сопредельные страны. Догматика, культ, литературная и культурная практика этой школы, ее хронология и география пока еще далеко не изучены. Но это предстоит сделать ввиду происходящего сейчас коренного пересмотра оснований истории буддизма (работы Г. Бехерта, Г. Шопена и др.): материалы махасангхиков будут служить для объяснения и сами будут объясняться через параллельные материалы других традиций. Для данного исследования доктринальная принадлежность «Дашабхумики» (а дошедшая до нас на индийских и других языках литература махасангхиков вообще крайне незначительна) оказывается весьма удачной, т. к. принципиально иной, чем в махаяне, характер традиции позволяет обнаружить такие структурные моменты и сделать такие реконструкции, которые в ином случае не могли бы быть обнаружены и сделаны.

Данная работа — лишь первая в серии исследований, которые мы намереваемся посвятить литературной традиции махасангхиков-локоттаравадиев. Из всей огромной проблематики, связанной со столь необычным во многих отношениях, столь ключевым для истории буддийской традиции и столь малоизученным памятником, как «Дашабхумика» из «Махавасту», мы решили сконцентрироваться на двух кругах вопросов.

Во-первых, необходимо поставить «Дашабхумику» в контекст, с одной стороны, истории школы махасангхиков-локоттаравадиев